KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 24 september 1991 door de Minister van Sociale Zaken en door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 april 1975 tot herinrichting van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst", heeft op 1 oktober 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales et par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, le 24 septembre 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 avril 1975 réorganisant l'Office médico-légal", a donné le 1er octobre 1991 l'avis suivant :

DRAAGWIJDTE VAN HET ONTWERP.

Het aan de Raad van State voor advies voorgelegde ontwerp wijzigt het koninklijk besluit van 11 april 1975 tot herinrichting van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst wat de samenstelling van de kamers van beroep en de Raad van advies van die Dienst betreft, door daarin ook geneesheren op te nemen voorgedragen door de vertegenwoordigende verenigingen van de militaire invaliden van vredestijd en van de Rijkswacht (het ontworpen artikel 6, § 1, tweede lid, 3°, en het ontworpen artikel 8, eerste lid, 2°).

Het ontwerp voert tevens een quorum in voor de kamers van beroep, waarbij rekening wordt gehouden met de gewijzigde samenstelling van die kamers (het ontworpen artikel 6, § 1, vierde lid), en het vermeldt in het nieuw artikel 8 het bestuur en de instelling die elk een ambtenaar aanwijzen om in de Raad van advies zitting te hebben met hun gewijzigde benaming.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

De strekking van het ontwerp zou beter weergegeven worden door volgende tekst :

"Koninklijk besluit tot wijziging van de samenstelling van de kamers van beroep en de Raad van advies bedoeld in het

koninklijk besluit van 11 april 1975 tot herinrichting van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst".

Aanhef.

1. Het ware wetgevingstechnisch beter de tweede aanhefverwijzing als volgt te formuleren :

"Gelet op de wetten op de vergoedingspensioenen, gecoördineerd op 5 oktober 1948, inzonderheid op artikel 16, gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1952 en 16 maart 1954, op artikel 20, gewijzigd bij de wet van 26 juli 1952, en op artikel 45, gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1952, 11 juli 1960, 11 juli 1973, 17 juli 1975, 9 juli 1976, 27 december 1977, 25 juni 1987 en 7 juni 1989;".

2. Men vulle de vierde aanhefverwijzing aan met de woorden "gegeven op 17 juni 1991;".

3. In het zesde lid van de aanhef schrijve men in de Nederlandse tekst "Op de voordracht van ..." en "op het advies van ..." en in de Franse tekst "... qui en ont délibéré en Conseil".

Artikel 1.

1. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin dient het woord "beschikking" te worden vervangen door "bepaling".

2. Er is geen reden om de eerste twee leden van het ontworpen artikel 6, § 1, anders te formuleren dan in de thans geldende teksten. Men schrappe derhalve in de Franse tekst van het eerste lid het woord "médico-légal" en in het tweede lid respectievelijk de woorden "volgende vier leden" en de woorden "les quatre membres suivants".

3. In het 3° van het ontworpen artikel 6, § 1, tweede lid, schrijve men beter "verenigingen van in vredestijd invalide geworden militairen of leden van de Rijkswacht".

4. Rekening houdend met de door de gemachtigde ambtenaar gegeven verduidelijking en in overeenstemming met de formulering van het vierde lid van artikel 7 van het koninklijk besluit, kan het ontworpen artikel 6, § 1, vierde lid, beter als volgt worden gesteld :

"De kamer van beroep kan alleen geldig vergaderen wanneer de leden bedoeld in het tweede lid, 1° en 4°, aanwezig zijn, alsmede hetzij het lid bedoeld in het tweede lid, 2°, hetzij het lid bedoeld in het tweede lid, 3°, naargelang de te nemen beslissing betrekking heeft op een

oorlogsslachtoffer dan wel op een in vredestijd invalide geworden militair of lid van de Rijkswacht".

Artikel 2.

1. Men schrijve in fine van de inleidende zin : "... worden het eerste en het tweede lid vervangen door de volgende leden :".

2. In het ontworpen artikel 8, eerste lid, 1° en 2°, schrijve men "door de vertegenwoordigende verenigingen" in plaats van "door vertegenwoordigende verenigingen".

3. In het ontworpen artikel 8, eerste lid, 5°, dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven : "... Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen".

4. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 8, tweede lid, vervange men "1, 2, ..." door "1°, 2°, ...".

PORTEE DU PROJET.

Le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat modifie l'arrêté royal du 11 avril 1975 réorganisant l'Office médico-légal, en ce qui concerne la composition des chambres d'appel et du Conseil consultatif de cet Office, en y incluant également des médecins présentés par les organisations représentatives des invalides militaires du temps de paix et de la Gendarmerie (l'article 6, § 1er, alinéa 2, 3°, en projet et l'article 8, alinéa 1er, 2°, en projet).

Le projet introduit simultanément un quorum pour les chambres d'appel, en tenant compte de la composition modifiée de ces chambres (l'article 6, § 1er, alinéa 4, en projet), et mentionne à l'article 8, nouveau, par leur dénomination modifiée, l'administration et l'organisme qui désignent chacun un fonctionnaire pour siéger au Conseil consultatif.

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

La portée du projet ressortirait mieux de la rédaction suivante de l'intitulé :

"Arrêté royal modifiant la composition des chambres d'appel et du Conseil consultatif visés à l'arrêté royal du 11 avril 1975 réorganisant l'Office médico-légal".

Préambule.

1. Il serait préférable, du point de vue de la technique législative, de formuler le deuxième alinéa du préambule comme suit :

"Vu les lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, notamment l'article 16, modifié par les lois des 26 juillet 1952 et 16 mars 1954, l'article 20, modifié par la loi du 26 juillet 1952, et l'article 45, modifié par les lois des 26 juillet 1952, 11 juillet 1960, 11 juillet 1973, 17 juillet 1975, 9 juillet 1976, 27 décembre 1977, 25 juin 1987 et 7 juin 1989;".

2. Il conviendrait de compléter le quatrième alinéa du préambule par les mots "donné le 17 juin 1991;".

3. Au sixième alinéa du préambule, il y aurait lieu d'écrire dans le texte français "... qui en ont délibéré en Conseil" et dans le texte néerlandais "Op de voordracht van ..." et "op het advies van ...".

Article 1er.

1. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire, il y aurait lieu d'écrire "bepaling" au lieu de "beschikking".

2. Il n’existe aucun motif de s’écarter, dans la rédaction des deux premiers alinéas de l’article 6, § 1er, en projet, des textes actuellement en vigueur. Il conviendrait, dès lors, de supprimer à l’alinéa 1er du texte français, le mot "médico-légal" et, à l’alinéa 2 du texte français et du texte néerlandais, les mots respectifs "les quatre membres suivants" et "volgende vier leden".

3. Au 3° de l’article 6, § 1er, alinéa 2, en projet, il serait préférable d’écrire "des associations représentatives de militaires ou de membres de la Gendarmerie devenus invalides en temps de paix".

4. Compte tenu des précisions fournies par le fonctionnaire délégué et conformément à la formulation de l’alinéa 4 de l’article 7 de l’arrêté royal, il serait préférable de rédiger l’article 6, § 1er, alinéa 4, en projet comme suit :

"La chambre d’appel ne siège valablement que si les membres visés à l’alinéa 2, 1° et 4°, sont présents, ainsi que, soit le membre visé à l’alinéa 2, 2°, soit le membre visé à l’alinéa 2, 3°, selon que la décision à prendre est relative à une victime de la guerre, ou à un militaire ou un membre de la Gendarmerie, devenu invalide en temps de paix".

Article 2.

1. Il conviendrait d’écrire à la fin de la phrase liminaire : "... les alinéas 1er et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :".

2. A l’article 8, alinéa 1er, 1° et 2°, en projet, il conviendrait d’écrire "par les associations représentatives" au lieu de "par des associations représentatives".

3. A l’article 8, alinéa 1er, 5°, en projet, il y aurait lieu d’écrire dans le texte néerlandais : "... Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen".

4. Dans le texte français de l’article 8, alinéa 2, en projet, il y a lieu de remplacer "sub 1, 2, ..." par la formule "sous 1°, 2°, ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. NIMMEGEERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

W. DEROOVER, staatsraden,
D. VERBIEST, conseillers d'Etat,

F. DE KEMPENEER, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. J. NIMMEGEERS.